

II CREDO

Simbolo degli Apostoli²²⁶

Io credo in Dio, Padre onnipotente,
Creatore del cielo e della terra.

E in Gesù Cristo, suo unico Figlio,
nostro Signore,

il quale fu concepito di Spirito Santo,
nacque da Maria Vergine,

patì sotto Ponzio Pilato,
fu crocifisso, morì e fu sepolto;
discese agli inferi;

il terzo giorno risuscitò da morte;
salì al cielo,
siede alla destra di Dio Padre onnipotente:
di là verrà a giudicare i vivi e i morti.

Credo nello Spirito Santo,

Credo niceno-costantinopolitano²²⁷

Credo in un solo Dio, Padre onnipotente,
Creatore del cielo e della terra,
di tutte le cose visibili e invisibili.

Credo in un solo Signore, Gesù Cristo,
Unigenito Figlio di Dio,
nato dal Padre prima di tutti i secoli:
Dio da Dio, Luce da Luce,
Dio vero da Dio vero,
generato, non creato,
della sostanza del Padre;
per mezzo di Lui tutte le cose
sono state create.

Per noi uomini e per la nostra salvezza
discese dal cielo,

e per opera dello Spirito Santo
si è incarnato nel seno della Vergine Maria
e si è fatto uomo.

Fu crocifisso per noi sotto Ponzio Pilato
morì e fu sepolto.

Il terzo giorno è risuscitato,
secondo le Scritture,
è salito al cielo, siede alla destra del Padre.
E di nuovo verrà, nella gloria
per giudicare i vivi e i morti
e il suo regno non avrà fine.

Credo nello Spirito Santo,
che è Signore e dà la vita,
e procede dal Padre e dal Figlio.
Con il Padre e il Figlio
è adorato e glorificato,
e ha parlato per mezzo dei profeti.

la santa Chiesa cattolica,
la comunione dei santi,

la remissione dei peccati,
la risurrezione della carne,
la vita eterna.

Amen

Credo la Chiesa,
una santa cattolica e apostolica.

Professo un solo Battesimo
per il perdono dei peccati.
Aspetto la risurrezione dei morti
e la vita del mondo che verrà.

Amen

SYMBOLUM FIDEI

Symbolum Apostolicum ¹⁹⁸

Credo in Deum
Patrem omnipotentem,
Creatorem caeli et terrae,

et in Iesum Christum, Filium Eius
unicum,
Dominum nostrum,

qui conceptus est de Spiritu Sancto,
natus ex Maria Virgine,

Nicaenum-Constantinopolitanum ¹⁹⁹

Credo in unum Deum,
Patrem omnipotentem,
Factorem caeli et terrae,
visibilium omnium et invisibilium.

Et in unum Dominum Iesum
Christum,
Filium Dei unigenitum
et ex Patre natum ante omnia saecula,
Deum de Deo,
Lumen de Lumine,
Deum verum de Deo vero,
genitum, non factum,
consubstantialem Patri:
per quem omnia facta sunt;
qui propter nos homines et propter
nostram salutem,
descendit de caelis,

et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine
et homo factus est,

passus sub Pontio Pilato,

crucifixus, mortuus,
et sepultus,
descendit ad inferos,
tertia die resurrexit a mortuis,

ascendit ad caelos,
sedet ad dexteram Patris
omnipotentis,

inde venturus est iudicare vivos et
mortuos.

Credo in Spiritum Sanctum,

sanctam Ecclesiam catholicam,

sanctorum communionem,
remissionem peccatorum,

carnis resurrectionem,
vitam aeternam.

Amen

crucifixus etiam pro nobis sub
Pontio Pilato,

passus et sepultus est,
et resurrexit tertia die

secundum Scripturas,
et ascendit in caelum,
sedet ad dexteram Patris,

et iterum venturus est cum gloria,
iudicare vivos et mortuos;
cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum,
Dominum et vivificantem,
qui ex Patre Filioque procedit,
qui cum Patre et Filio
simul adoratur et conglorificatur,
qui locutus est per Prophetas.

Et unam sanctam catholicam et
apostolicam
Ecclesiam.

Confiteor unum Baptisma
in remissionem peccatorum.

Et exspecto resurrectionem
mortuorum,

et vitam venturi saeculi.

Amen